

Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: 20 (1974)

Heft: 3

Anhang: [Nouvelles locales] : Paris

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

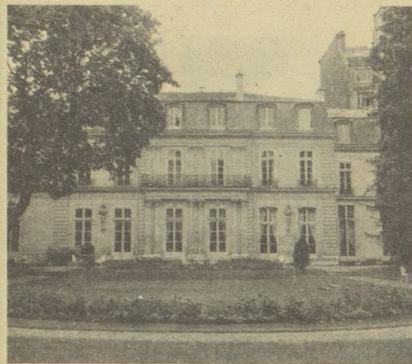
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Communications officielles

Activité des Sociétés

Paris

PARIS



142, rue de Grenelle.
Tél. : 551-62-92.

Ambassade de Suisse

Deux fonctionnaires bien connus ont quitté l'ambassade à la fin de l'année. Il s'agit du Consul Paul Morgenthaler appartenant à la Section économique qui est rentré à Berne et de M. Yves Feer, Vice-Consul, responsable du service AVS, qui a fait valoir ses droits à une retraite bien méritée.

Le premier a été remplacé par M. Werner Haeni, Consul, arrivant de notre ambassade à La Havane. C'est M. Robert Reich, Vice-Consul, antérieurement à Bregenz, qui reprend les fonctions du second.

Manifestation artistique

Les peintres et les sculpteurs suisses appartenant à la Section de Paris de la S.P.S.A.S. organiseront entre le printemps et l'automne 74 une importante exposition de leurs œuvres dans trois villes de Savoie : mai et juin, Thonon-les-Bains ; juillet et août, Chambéry ; septembre et octobre, Annecy. Des contacts ont été pris dès l'an dernier chez notre consul à Annecy, M. E. Andres, entre les conservateurs et le président de la Section parisienne, et la phase constructive a pu dès lors commencer. Il s'agit entre autres de constituer un catalogue exhaustif sous forme de monographie des artistes constituant actuellement la Section.

L'ambassade de Suisse à Paris et la Fondation Pro Helvetia donnent tout leur appui à cette manifestation culturelle qui pourra tisser un lien de plus entre les deux rives du Léman.

Maison suisse de retraite

14, rue Minard
92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. 642-21-41

Cher Compatriote,
Une récente enquête menée dans la colonie suisse de Paris nous a appris qu'un tiers seulement de ses membres connaissait l'existence de la Maison Suisse de Retraite.
Nous savons que la plupart des Suisses

de France préfèrent rester dans ce pays pour leur retraite plutôt que de rentrer en Suisse où, souvent, ils n'ont plus guère d'attaches familiales. C'est pourquoi notre Maison de Retraite est particulièrement appréciée, permettant de se retrouver entre compatriotes dans une agréable atmosphère familiale. Elle est située au 14 de la rue Minard, à Issy-les-Moulineaux, à côté de l'Hôpital Suisse.

De vastes projets de reconstruction de la Maison Suisse de Retraite sont en cours pour la rendre encore plus attrayante qu'actuellement.

Nous voulons par cette lettre vous apporter une simple information au cas où la chose pourrait intéresser quelqu'un d'entre vous.

Veuillez agréer, Cher Compatriote, l'assurance de nos sentiments dévoués.

Le président,
Dr J. LANDOLT.

Société Helvétique de Bienfaisance de Paris

91, avenue Jean-Jaurès
92130 Issy-les-Moulineaux
Tél. : 736-01-65

Cher Compatriote,

Nous pensons qu'il n'est pas inutile de rappeler aux membres de notre colonie l'existence de la S.H.B.

Tous les membres de la colonie helvétique de Paris peuvent avoir recours à elle en cas de besoin.

Il s'agit en effet d'un service social mis à leur disposition pour résoudre tous les problèmes sociaux et économiques qui peuvent surgir ; en plus des conseils qu'elle peut donner et des secours immédiats qu'elle peut distribuer, il existe une organisation de visites à domicile dirigée conjointement avec Mme Pierre Dupont, épouse de l'ambassadeur de Suisse en France et un groupe de dames de la colonie ; il existe également un vestiaire capable de venir en aide aux personnes qui en auraient le désir. N'hésitez pas à faire appel à son agence.

Dr J. L.

Société Helvétique de Bienfaisance de Paris

L'année 1973 aura durement frappé la Société Helvétique de Bienfaisance dans la personne de M. Hermann Matthey. Né le 16 mai 1902 à Neuchâtel, M. Hermann Matthey venait de s'installer à Bordeaux pour y jouir d'une retraite bien méritée quand, en septembre 1973, il a été subitement enlevé à l'affection de son épouse et de ses enfants.

Membre depuis 1944 de la Société Helvétique de Bienfaisance, conseiller en 1945, président de la Commission d'initiation et de recrutement de 1950 à 1954, Hermann Matthey prend en 1954 la présidence de la S.H.B. et en 1961 il assume en plus celle de la Maison Suisse de Retraite. Il se démet en 1966 de sa fonction de président des deux

Associations, mais reste conseiller actif : il est nommé à l'unanimité membre d'honneur pour les services éminents qu'il a rendus pendant sa présidence. Aimé et apprécié de tous pour son caractère affable et pour ses infatigables qualités de travailleur, Hermann Matthey a, de plus, après la guerre de 39-45, très activement participé à la Commission d'étude, en faveur des victimes suisses de la guerre.

C'est donc la colonie toute entière qui est en deuil, et nous nous permettons d'adresser à Mme Hermann Matthey le témoignage de notre sympathie et de notre fidèle souvenir.

Convois d'enfants à destination de la Suisse (Juillet-août 1974)

Dernière possibilité d'inscrire les enfants de 7 à 15 ans (de père suisse ou ayant la nationalité suisse par leur mère) pour les vacances en Suisse.

Adressez votre demande d'urgence à la Société Helvétique de Bienfaisance, 21, avenue Jean-Jaurès, 92130 Issy-les-Moulineaux (tél. : 736-01-65), le délai d'inscription étant, en principe, clos le 20 mars.

(Bureau ouvert du mardi au samedi inclus.)

« Les Amitiés Suisses »

Sous ce titre s'est créé, dans le cadre des activités de la Société helvétique de Bienfaisance, un groupe de personnes dévouées qui acceptent de faire régulièrement des visites à ceux de nos compatriotes qui demandent qu'on vienne les entourer dans leur solitude. A noter que cette action est tout à fait indépendante de celle qui fournit l'aide financière aux Suisses nécessiteux.

Les « Amitiés Suisses » veulent surtout apporter une présence humaine à ceux qui en ont besoin, et ils sont nombreux. Nous faisons ici un pressant appel à toutes les personnes qui voudraient se joindre à nous : faute de visiteurs et surtout de visiteuses, nous ne pouvons actuellement étendre notre action comme nous le voudrions.

Le Comité des « Amitiés Suisses », que préside M. Henri Yersin, 30, rue Pergolèse, 75116 (KLE 11-65), et que dirige Mme Pierre Cuénod, 6, boulevard d'Inkermann, Neuilly-sur-Seine (MAI 34-85), donnera tous renseignements sur ce qu'on attend de ceux ou celles qui voudront bien apporter leur concours à ce mouvement.

H. Y.

Petite annonce

La Mission catholique suisse, 10, rue Violet, 75015 Paris (tél. 783-51-20), louera au mois une pièce, rez-de-chaussée (env. 20 m²), de 8 heures à 20 heures, à une personne exerçant une profession libérale. Conviendrait, par exemple, à professeur de piano.

Fête sociale de Pro Ticino

La fête annuelle de Pro Ticino s'est déroulée en pleine atmosphère tessinoise, le dimanche 20 janvier dernier, au Grand Hôtel du Pavillon, 36, rue de l'Echiquier, 75009 Paris.

M. l'Ambassadeur, empêché de présider notre banquet, avait délégué notre sympathique nouveau consul, M. René du Plessis, accompagné de son aimable épouse.

M. le Conseiller d'ambassade et Mme Bauermeister et leur fils, MM. les Présidents des Sociétés Suisses de Paris et leurs aimables épouses nous ont fait l'honneur de leur présence.

La salle était comble et tout le monde était ravi de se retrouver et d'évoquer notre cher Tessin lointain.

Le président Carlo Baumann donna la bienvenue à tout le monde et dit aux Tessinois combien il était ému et fier de les voir toujours si nombreux et fidèles à notre chère Pro Ticino, qui s'achemine vers son cinquantenaire de fondation.

M. le Consul R. du Plessis nous dit combien il avait de plaisir de se retrouver avec nous et nous apporta les vœux de prospérité pour Pro Ticino, de la part de M. l'Ambassadeur.

On dansa ensuite jusqu'à 21 heures aux sons de l'orchestre Trio-Ricotta pour la joie de tous.

Une belle journée pleine de chaleur, de bonne entente et d'esprit patriotique.

Le Comité.

Chers Tessinois,

Adhérez tous à Pro Ticino. Notre petit journal mensuel vous informe sur toutes les nouvelles de notre cher canton. Pour tous renseignements, s'adresser à M. Carlo Baumann, président, 77, rue de la Convention, 75015 Paris, tél. 578-21-39.

La Société suisse de gymnastique de Paris

a fêté la Nativité un peu en avance sur le calendrier. En effet, c'est le 8 décembre que nous avons réuni les enfants de nos membres autour du sapin décoré et illuminé. 18 garçonnets et fillettes étaient présents, attendant avec impatience le moment de la distribution des jouets.

Grâce à l'ambassade et à l'amabilité de M. Rotach, directeur de l'Office national suisse de Tourisme, nous avions à notre disposition la splendide salle du sous-sol au 11 bis, rue Scribe.

Le dîner habituel posait un problème : l'O.N.S.T. n'est pas un restaurant et il a fallu faire appel à un traiteur, une gageure et une expérience que nous prenions le risque de tenter.

L'organisation n'était peut-être pas parfaite et le président a dû se transformer en barman pour servir les apéritifs...

Finalement, 60 adultes et une dizaine d'enfants ont trouvé place autour des tables et le menu proposé fut fort apprécié.

Ce dîner était présidé par notre consul M. René du Plessis qui, accompagné par Mme, a bien voulu être des nôtres. Je ne peux citer toutes les personnes

importantes présentes à cette petite fête intime, mais je veux remercier tous, amis, vétérans, actifs et actives. Votre présence est la preuve de l'intérêt que vous portez à la S.S.G.P. et un encouragement pour les dirigeants de votre Société.

Le Président,
Alfred AMMON.

La Société suisse de gymnastique de Paris

a tenu son Assemblée générale annuelle le 26 janvier 1974 en la salle de l'Office national suisse de Tourisme, 11 bis, rue Scribe.

Environ 50 personnes, membres et amis, étaient présents aux débats qui traitaient les différentes questions de l'ordre du jour.

Le président salua particulièrement le doyen de cette réunion, Jacques Golay, 85 ans, et la doyenne, Mme Lattmann. Ensuite, il fit part des vœux reçus d'Alfred Boillat et de Max Vaterlaus, tous deux anciens présidents de la S.S.G.P., résident maintenant en Suisse, des excuses de S. Schaad, président du Cercle Suisse Romand, et de M. R. de Planta, président de la Fédération des Sociétés Suisses de Paris, tous deux empêchés.

Les différents rapports, moral, financier et des vérificateurs, n'ont pas donné lieu à des discussions et ont été approuvés à l'unanimité.

Avant la lecture du budget pour 1974-75 établi par le trésorier, le président a demandé la ratification par l'assemblée des propositions du Comité concernant le réajustement des cotisations, à partir de la rentrée en septembre/octobre 1974. Depuis plusieurs années, nous avons maintenu nos tarifs, mais maintenant nous devons tenir compte des augmentations déjà subies et encore à venir, qui auront une influence sur nos frais de gestion (location des salles, tarifs postaux, téléphone, etc.). Il fut un temps où nous pouvions éditer un bulletin annuel, luxe que nous ne pouvons plus nous offrir. Heureusement, « Le Messager Suisse » a pris la relève en nous ouvrant ses bras et ses colonnes. Les cotisations proposées par le Comité sont les suivantes :

Sections ACTIFS et DAMES B (salle La Lancette) : 120.— + 5.— Assurance.

Section DAMES A (salle La Bauche), Section VETERANS ACTIFS (salle Bidassoa) : 60.— assurance comprise.

Membres honoraires (passifs) : 15.—.

Membres perpétuels : 200.— (cotisation unique).

Ces propositions ont été adoptées à l'unanimité.

Les moniteurs ont exposé les activités des différentes sections.

Avant l'élection du Comité, le président a remercié chaleureusement ses collaborateurs qui l'ont aidé dans la gestion de la S.S.G.P. VOTRE société. Il a ensuite informé l'assemblée qu'il n'a pas enregistré de démission d'un membre du Comité et que, en conséquence, si

EPICERIE FINE

VERNETTE & PRADER

(Langwies-Grisons)
S.A. au capital de 2 000 000 de F

CAFÉS THÉS

PRODUITS EXOTIQUES et ETRANGERS

Vins suisses et de toutes origines

115-117, avenue du Maine
PARIS-14^e

Tél. 783-04-47
734-86-33

Torréfaction journalière de cafés

GRAND HOTEL DU PAVILLON

★★★★★ N. N.

PARIS-X^e

36, rue de l'Echiquier

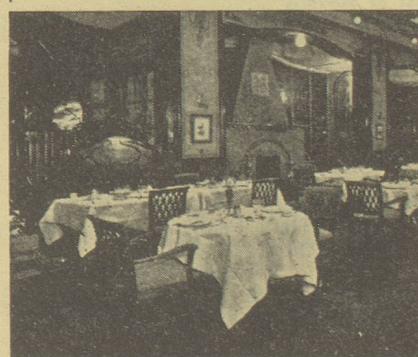
(Boulevard et métro
« Bonne-Nouvelle »)

Tél. : 770-17-15 et 770-54-34

Telex 66 815

200 chambres

Salles et Salons de 10 à 200 personnes pour banquets, réceptions, conférences, expositions



l'assemblée veut lui faire confiance, le Comité sortant veut bien continuer sa tâche pour une nouvelle année. Ce Comité a été réélu à l'unanimité. Le président avait ensuite le plaisir de remettre, en reconnaissance des services rendus, des cadeaux aux moniteurs : Ernst Bertschinger, Madelaine Lopin et Bernard Ammon. Le président a ensuite informé l'assemblée que Bernard Ammon, notre moniteur depuis plus de 20 ans, a été honoré très officiellement le 12 décembre dernier : la ville de Paris lui a décerné sa médaille d'argent pour services rendus dans le domaine du sport. Notre médaillé a été chaleureusement applaudi.

Après une dernière distribution de souvenirs aux plus assidus des filles et des garçons, l'assemblée a terminé ses assises à 19 h 30.

Le banquet qui suivit, présidé une nouvelle fois par M. le Consul et Mme R. du Plessis, fut servi par notre traiteur et fut très agréable et animé, et le menu vivement apprécié.

Dans son discours, le président a exprimé sa satisfaction de la marche de la S.S.G.P. et a remercié une nouvelle fois les membres du Comité de leur collaboration.

Il a remercié M. le Consul de l'intérêt qu'il porte à notre Société ; il a remercié les présidents des Sociétés amies, et tous et toutes de leur présence.

Clôture tard dans la soirée, et tout le monde était, je le crois, satisfait de cette assemblée.

Le Président,
Alfred AMMON.

Scoutisme

Groupement des Eclaireurs et Eclaireuses Suisses de Paris

Tous les quinze jours, nos jeunes se retrouvent lors de réunions ou sorties dans les environs de la capitale. Cependant, le camp d'été (en juillet) dans une région typique de la Suisse, d'une durée de trois semaines, constitue l'événement majeur de l'année scoute et permet à tous les participants de se rapprocher de la nature.

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser au président W. Bossard, 166, avenue de Verdun, 92130 Issy-les-Moulineaux. Tél. 642-91-09.

Union Sportive Suisse de Paris

Le calendrier des matches que jouera l'EQUIPE PREMIERE DE FOOTBALL durant la 2^e moitié de la saison 1973-74 est le suivant :

- 10 mars : Gambetta - U.S.S.
(Polygone de Vincennes)
- 17 mars : U.S.S. - P.T.T. Italie
(Stade Pershing, terrain n° 7)
- 7 avril : U.S.S. - Yougoslave
(Stade Pershing, terrain n° 7)
- 21 avril : Presse Paris - U.S.S.
(Polygone de Vincennes)
- 28 avril : U.S.S. - Proselec
(Stade Pershing, terrain n° 7)
- 12 mai : P.M.U. - U.S.S.
(Polygone de Vincennes)

Tous les matches ont lieu à 10 heures du matin. Il serait souhaitable que notre

équipe soit soutenue par de nombreux spectateurs.

Société Mutualiste Suisse

8, cour des Petites-Ecuries
75010 Paris

L'Assemblée générale annuelle aura lieu le dimanche 31 mars au Grand Hôtel du Pavillon, 36, rue de l'Echiquier, 75010 Paris.

En raison du 125^e anniversaire de la Société, et conformément à la longue tradition, l'Assemblée générale aura lieu à 11 heures et sera suivie à 13 heures d'un déjeuner plus substantiel qu'à l'habitude et c'est pourquoi nous comptons sur la présence de tous nos membres.

Société Suisse de Tir de Paris

L'Assemblée générale du 24 février au « Grand Hôtel du Pavillon » a retenu les dates de nos premières séances d'entraînement qui sont à 50 m les samedis 9 mars et 6 avril et à 300 m le samedi 23 mars. Le programme complet des séances sera adressé à tous les membres ; quant aux nouveaux, il est à leur disposition au stand de tir (stand national de tir de Versailles, derrière la pièce d'eau des Suisses) ou auprès du responsable Stilli Paul, avenue de la Pierre-Frite, 94290 Villeneuve-le-Roi, tél. 925-34-43.

D'autre part, notre Société s'est enrichie de 6 nouveaux mousquetons 31 équipés du dioptre, ce qui confère à ces armes des qualités de visée et une précision de tir bien supérieures aux anciennes utilisées jusqu'ici. Cependant, les personnes intéressées à l'accomplissement du tir militaire (soit tir obligatoire et tir en campagne cumulés, 44 cartouches) ont, comme auparavant, la possibilité d'effectuer ceux-ci au fusil d'assaut ; avec un peu d'entraînement, ils obtiendront des résultats très honorables. Nous souhaitons vous voir nombreux participer à l'entraînement et aux différents concours internes comme à ceux de l'extérieur.

Pourquoi pas ?

Pour ceux des nôtres du troisième âge : un club suisse à Paris ?

L'abbé J. Schilliger, aumônier de la Mission catholique suisse de Paris, et le pasteur M. Bosshard, animateur de la Communauté protestante suisse de Paris, comme aussi toutes les personnes dévouées de notre colonie qui visitent

GRAPHOLOGUE dipl. de la Sté de Graphologie et du Gr. des Graphologues-Conseils de France, donne leçons partic. et par groupes. Préparation aux diplômes.

Ecrire à Mme MARTENS, 14, rue Quatrefages, 75005 Paris.

Huiles

et Graisses

"MOTUL"

Automobiles
et Industrielles

119, boulevard Félix-Faure
93 - AUBERVILLIERS

Tél. 352-29-29

régulièrement à leur domicile nos compatriotes âgés et isolés, savent que le problème majeur pour ceux-ci est la SOLITUDE.

Alors, pourquoi ne pas se retrouver régulièrement en un lieu confortable avec un but bien précis ?

En effet, des personnes compétentes de la Mission catholique suisse sont prêtes à diriger des activités bien déterminées (travaux manuels en tous genres, bricolage, cartonnage, musique, jeux de cartes, jeux de société, etc.).

La Communauté protestante suisse de Paris ne disposant pas de locaux en propre, ses réunions auront lieu dans la salle de la Mission catholique suisse, 10, rue Violet, 75015 Paris. Tél. : 783-51-20. (Métro : Dupleix, La Motte-Picquet ou Emile-Zola), le troisième mercredi de chaque mois, à partir de 14 heures, soit, pour 1974 : les 20 mars, 15 mai, 19 juin, 18 septembre, 16 octobre, 20 novembre, 18 décembre.

Tous nos compatriotes du troisième âge — mais qui veulent rester toujours jeunes — sont très cordialement conviés à se rendre à notre invitation.

Abbé J. Schilliger,
en collaboration avec
M. le Pasteur M. Bosshard.

P.S. — Les personnes désireuses d'encourager financièrement cette initiative peuvent le faire en versant leur contribution au C.C.P. 33 184 70 Paris de la Mission catholique suisse en précisant : « Pour le Club suisse du troisième âge ».

ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE

FRANCIS MONA

39, avenue de Seine
92 - Rueil-Malmaison

Tél. : 778-13-37

2 bis, rue de l'Oasis
92 - Puteaux
Tél. : 776-13-37